

# **MODE D'EMPLOI ARMOIRE DE MATURATION M.A.P. type VIANDE**



**Made in Italy**

## ***1 AVANT PROPOS***

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos appareils, résultat d'une expérience technologique et d'une recherche continue, qui ont abouti à un produit supérieur pour ses qualités de sécurité, fiabilité et fonctionnement. Vous trouverez dans cette brochure tous les renseignements et les conseils utiles pour travailler avec un maximum de sécurité et d'efficacité.

## ***2 INTRODUCTION***

Cette brochure contient le mode d'emploi, les instructions d'entretien et de maintenance. Il comprend aussi la liste des pièces de rechange.

**IL FAUT SUIVRE SOIGNEUSEMENT les instructions données par cette brochure et UTILISER LES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE.**

Les instructions, les dessins, les tableaux et tout ce qui est contenu dans cette brochure sont des informations techniques réservées. Ces informations ne peuvent pas être communiquées à des tiers sans l'autorisation écrite de la Maison Productrice, qui en a la propriété exclusive et qui se réserve aussi le droit d'apporter toute modification qu'elle jugera utile, sans préavis.

En cas de contestation le texte valable de référence sera l'Italien.

## ***3 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX***

Avant de faire démarrer l'appareil, il est recommandé de lire attentivement les instructions du livret sur le mode d'emploi, en vous rappelant que le livret fait partie intégrante de l'appareil et doit donc être conservé avec soin.

S'il s'égaré ou s'abîme, demandez une autre copie en précisant le modèle et la date d'achat de votre armoire.

**LE CONSTRUCTEUR N'EST PAS RESPONSABLE EN CAS D'ACCIDENT OU DE CASSE DUS À LA NON OBSERVATION DE CES AVERTISSEMENTS.**

Pour le branchement au réseau électrique utiliser une prise répondant aux normes de sécurité, dotée en amont d'un disjoncteur de sécurité. S'assurer que la tension du courant électrique du réseau soient appropriées à l'armoire : MONOPHASE 230 V.

**ATTENTION, NE PAS EFFECTUER D'INTERVENTION SUR LES PARTIES ÉLECTRIQUES AVANT D'AVOIR DEBRANCHÉ L'ARMOIRE, CAR LE CONTACT AVEC CERTAINES PARTIE ÉLECTRIQUES PEUT CAUSER LA MORT.**

## ***4 NORMES GÉNÉRALES***

Les caractéristiques principales, les dimensions, la capacité etc... sont indiqués sur la plaque signalétique CE de l'armoire.

## ***5 CONTRÔLES***

A la réception de l'appareil, vérifier tout de suite s'il y a des dommages de transport.

Déballez l'appareil et contrôlez si les accessoires sont inclus.

S'il y a des dommages causés pendant le transport, effectuez tout de suite vos réserves au chauffeur en les indiquant précisément sur son bon de livraison dans la partie « Réserves ». Puis confirmez ces réserves dans un délai de 48 heures par lettre recommandée avec accusé de réception au transporteur, avec une copie pour connaissance à la Sté M.A.P.. Toutes réclamations doivent nous parvenir sous 48 heures.

## 6 DESCRIPTION DU PRODUIT

- Construction monocoque intérieure en acier INOX AISI 304,
- Construction monocoque latérale et frontale en acier INOX AISI 304,
- arrière en acier zingué.

## 7 CARACTERISTIQUES

Cette armoire a été étudiée, construite et essayée pour assurer la conservation et la maturation de viandes ou d'aliments.

**Toute autre utilisation est impropre.**

	Température de référence	Durée en semaines
<b>VIANDE DE BOEUF</b>	M1 (-1°C / +5°C)	0 à 6 semaines maximum

## 8 INSTALLATION

Après avoir déballé votre armoire, la placer dans sa position définitive en tenant compte que la zone la plus fraîche et aérée du local garantit un bon fonctionnement et une réduction de la consommation énergétique car l'appareil se mettra moins souvent en marche.

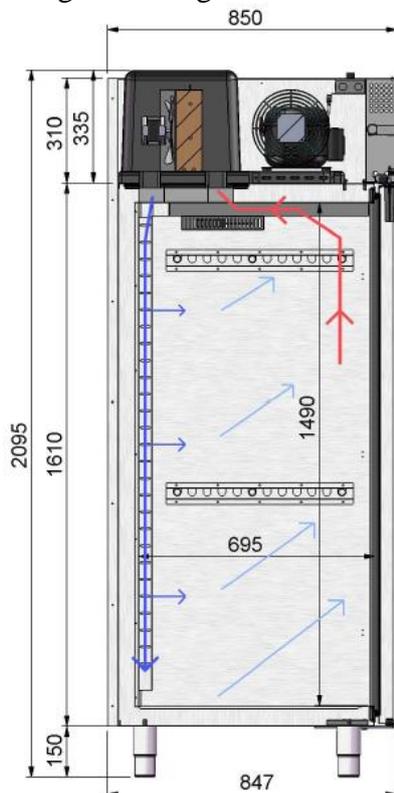
Pour faire fonctionner correctement l'appareil, nous vous conseillons de le placer à une distance au moins de 30 cm entre la partie haute de l'armoire et le plafond du local.

Vérifier le niveau du réfrigérateur et l'alignement des portes en réglant les pieds si nécessaire.

**S'assurer que la prise électrique est facilement accessible.**

## 9 RÉGULATEUR DIGITAL

- Régulateur digital EW 974 TN (-2°C/+8°C)



**L'armoire est construite avec un système de diffusion d'air réfrigéré gainé dans la partie arrière de l'armoire et une micro diffusion pour éviter que l'air froid ne « frappe » directement les pièces de viandes stockées pour maturation. Nous évitons ainsi tout dessèchement excessif, tout en produisant une hygrométrie adaptée à la maturation de la viande de bœuf. La reprise d'air se fait verticalement par rapport à la porte de l'armoire. De plus, un régulateur de vitesse de ventilation permet de régler la diffusion de la réfrigération dans l'armoire. Une fois l'armoire en température, agissez sur le bouton tournant du régulateur de vitesse. Une fois l'armoire remplie de viandes, la réduction de vitesse au minimum aura pour incidence de faire augmenter l'hygrométrie relative de +5%, et l'augmentation de la vitesse au maximum aura pour incidence de faire baisser l'hygrométrie relative de -5% environ.**

**Une fois l'armoire remplie de viandes à maturer l'hygrométrie relative sera d'environ 78% +/- 5% avec ses réglages d'usine.**

**Le contrôle exact de l'hygrométrie dans l'armoire pourra être vérifié uniquement par un hygromètre annexe placé dans l'appareil.**

### ***9.1 Panneau de commande***



1		UP	Presser et relâcher Défile les options du Menu Augmente les valeurs Presser au moins 5 sec Active la fonction dégivrage manuel
2		DOWN	Presser et relâcher Défile les options du Menu Diminue les valeurs
3		Led Alarme	Allumé fixe: présence d'un alarme Clignotant: alarme
4		Led Ventilateur	Allumé fixe: ventilateurs actives
5		Led Dégivrage	Allumé fixe: dégivrage active Clignotant: activation manuelle
6		Led Compresseur	Allumé fixe: compresseur active Clignotant: retard, protection ou activation bloqué
7		STAND-BY (ESC)	Presser et relâcher Remonte d'un niveau par rapport au Menu courant Confirme valeur paramètre Presser au moins 5 sec Active la fonction Stand-by (quand ils ne sont pas dans les Menu)
8		SET	Presser et relâcher Visualise éventuels alarmes (si présents) Accède aux Menu Commandes Base

### 9.2 Allumer et éteindre

Pour allumer l'armoire il faut appuyer sur l'interrupteur en le positionnant sur ON.

L'afficheur clignotera 3 secondes, puis il affichera la température à l'intérieur de l'armoire. Ensuite, cycle frigorifique commencera et sur l'écran on pourra visualiser l'allumage de la LED à côté du flocon de neige (n° 5) et de la LED du ventilateur intérieur (n° 4).

Pour éteindre l'armoire il faut appuyer l'interrupteur en le positionnant sur OFF.

### 9.3 Réglage de la température de consigne

Pour visualiser la valeur de la température de consigne presser la touche 8 : il s'affichera SET. En pressant encore la touche 8 il s'affichera la valeur par défaut du point de consigne. Pour changer sa valeur, presser dans les 15 secondes les touches 1 et 2. Pour valider la modification presser la touche 10.

### 9.4 Dégivrage manuel

Pour actionner le dégivrage manuel il faut continuer presser la touche 1 pendant 5 secondes, après extinction de tous les LEDS, la LED n° 5 s'allumera et le cycle de dégivrage commencera.

## ***9.5 LISTE DES ERREURS***

LABEL	PANNE	CAUSES	EFFETS	SOLUTION PROBLÈME
<b>E1</b>	Sonde 1 défectueuse (cellule)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• valeurs dehors du range de fonctionnement</li> <li>• sonde défectueuse / en court-circuit / porte ouverte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visualisation label E1</li> <li>• Icône alarme fixe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• contrôler le type de sonde (NTC)</li> <li>• contrôler le câblage des sondes</li> <li>• substituer la sonde</li> </ul>
<b>E2</b>	Sonde 2 défectueuse (dégivrage)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• valeurs dehors du range de fonctionnement</li> <li>• sonde défectueuse / en court-circuit / porte ouverte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visualisation label E2</li> <li>• Icône alarme fixe</li> <li>• Le cycle de dégivrage terminera pour time-out</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• contrôler le type de sonde (NTC)</li> <li>• contrôler le câblage des sondes</li> <li>• substituer la sonde</li> </ul>
<b>AH1</b>	Alarme haute température sonde 1	Température frigo trop élevée	• Aucun effet sur la régulation	Attendre que la valeur de température lu par la sonde soit au-dessous du HAL.

## ***10 NETTOYAGE ET MAINTENANCE***

Laver l'intérieur de l'armoire avec de l'eau et des détergents neutres, puis essuyer bien et placer les glissières et grilles selon les exigences sanitaires en vigueur.

Après avoir débranché l'alimentation électrique, nettoyer régulièrement le condensateur avec une brosse ou mieux, un aspirateur électrique.

## ***11 SUBSTITUTION DU CABLE ELECTRIQUE***

Si le câble électrique est endommagé, son remplacement doit être effectué par l'installateur ou un service d'assistance, ou par un technicien qualifié uniquement après avoir enlevé la fiche de la prise de courant !

## ***12 DYSFONCTIONNEMENTS***

Si l'armoire ne produit pas suffisamment de froid, on doit surtout vérifier les points suivant:

- la fiche est bien introduite dans la prise de courant ?
- la tension a des variations  $\pm 10\%$  ?

Dans le cas de dysfonctionnements et quand les points susmentionnés sont corrects, veuillez appeler votre installateur.

Indiquez-lui le type de l'appareil et le numéro de fabrication : ces données sont indiquées sur la plaque de chaque appareil.

En cas de remplacement de la lampe 15W d'éclairage, s'assurer d'avoir enlevé la fiche de la prise de courant. Enlever la coque de protection en PVC de la lampe en enlevant la vis de fixation, puis dévisser la lampe 15W du porte-lampe pour la remplacer par une neuve de même puissance, et enfin, replacer la coque de protection en PVC.

## ***13 IMPORTANT***

Le coupon de garantie doit être rempli et envoyé à la maison de fabrication sous huit jours après installation.

#### ***14 DUREE DE GARANTIE***

Nos armoires sont couvertes par une garantie de 12 mois après la date d'achat (avec l'exclusion des pièces électriques, des lampes, et des baies vitrées).

Les pièces détachées commandées seront expédiées avec facturation de la ou des pièces et des frais de port. Ensuite, après retour des pièces défectueuses à vos frais, nous analyserons ou ferons analyser ces pièces par nos sous-traitants et si elles sont reconnues défectueuses, nous vous adresserons un avoir.

#### ***15 RECYCLAGE DE L'APPAREIL***

**Objet:** Acte législatif n. 151 du 25/07/2005 (ROHS – RAEE)

**Recyclage et collecte des produits (ordures électriques et électroniques)**

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les pays avec système de collecte différenciée)



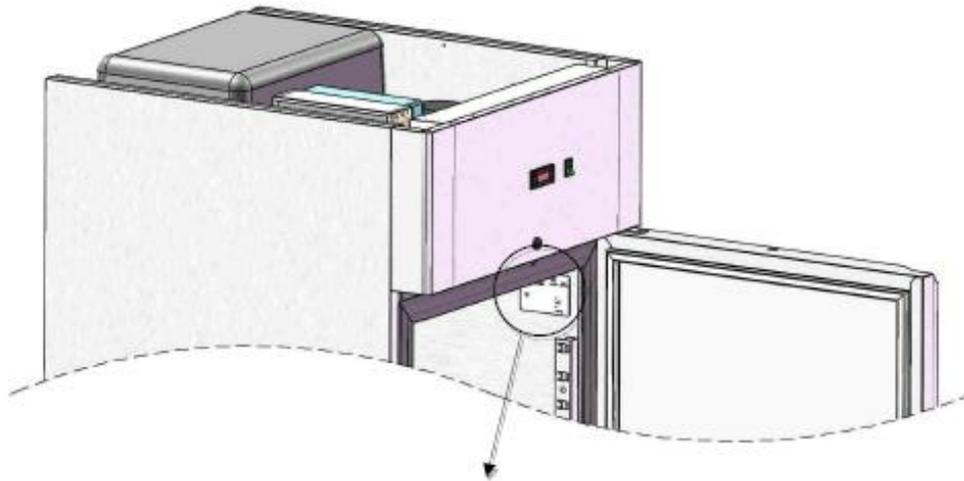
**IT0802000000717**

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez la séparer des autres types de déchets et les recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Le simple fait de ne pas recycler convenablement des produits qui portent le symbole RAEE prévoit des sanctions pécuniaires applicables à celui qui ne respecte pas cette réglementation.

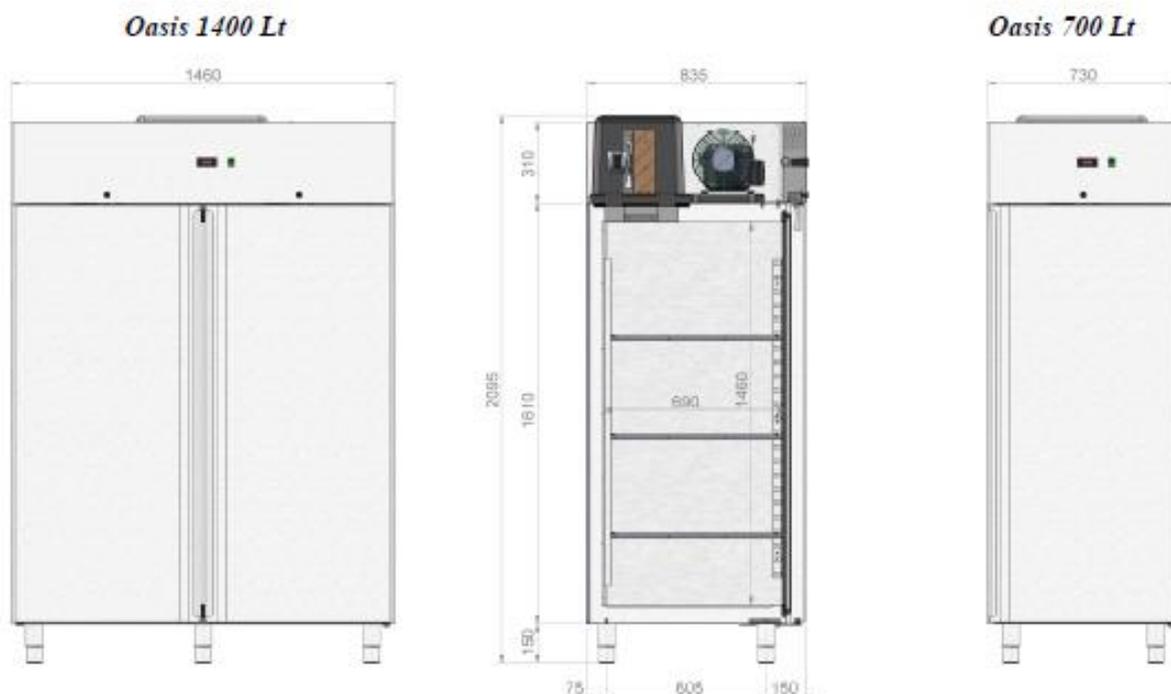
***PLAQUE CE***



					1
			01/01/2000		2
13	Mod. OASIS 700 PC - 18" x 20"		n. 00000001		3
	V 230	w 590	Hz 50		4
12	W  110		A 2,85		5
11	W  400		W  15		6
10	Gas (1) R404A	kg (1) 0,380	Cl. 4		7
9	Gas (2) HSC365/227		made in Italy		
8					

Nr.	Italiano	Français	English	Deutsch
1	Potenza totale assorbita	Puissance totale	Total power	Aufnahme
2	Data di fabbricazione	Date de fabrication	Date of Manufacture	Herstellungsdatum
3	Numero di matricola	Numéro de série	Serial number	Ordnungsnummer
4	Frequenza	Frequency	Frequency	Frequenz
5	Corrente assorbita	Ampérage	Electric current	Elektrizität
6	Potenza illuminazione	Puissance d'éclairage	Lighting power	Leistungs-Beleuchtung
7	Classe Climatica	Catégorie	Category	Kategorie
8	Miscela di schiumatura	Mixture de isolant	Mixture of insulating	Mischung aus Isolations
9	Tipo e quantità di gas refrigerante	Type et la quantité de gaz réfrigérant	Type and quantity of refrigerant gas	Art und Menge des Kältemittelgases
10	Potenza res. Sbrinamento	Dégivrage	Defrost power	Leistung Abtauen
11	Potenza res. Evaporazione	Résistance évaporation	Evaporation power	Macht der Verdunstung
12	Tensione	Voltage	Voltage	Voltage
13	Modello	Modèle	Model	Modell

**3 DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNICAL DATAS /  
TECHNISCHEN DATEN**



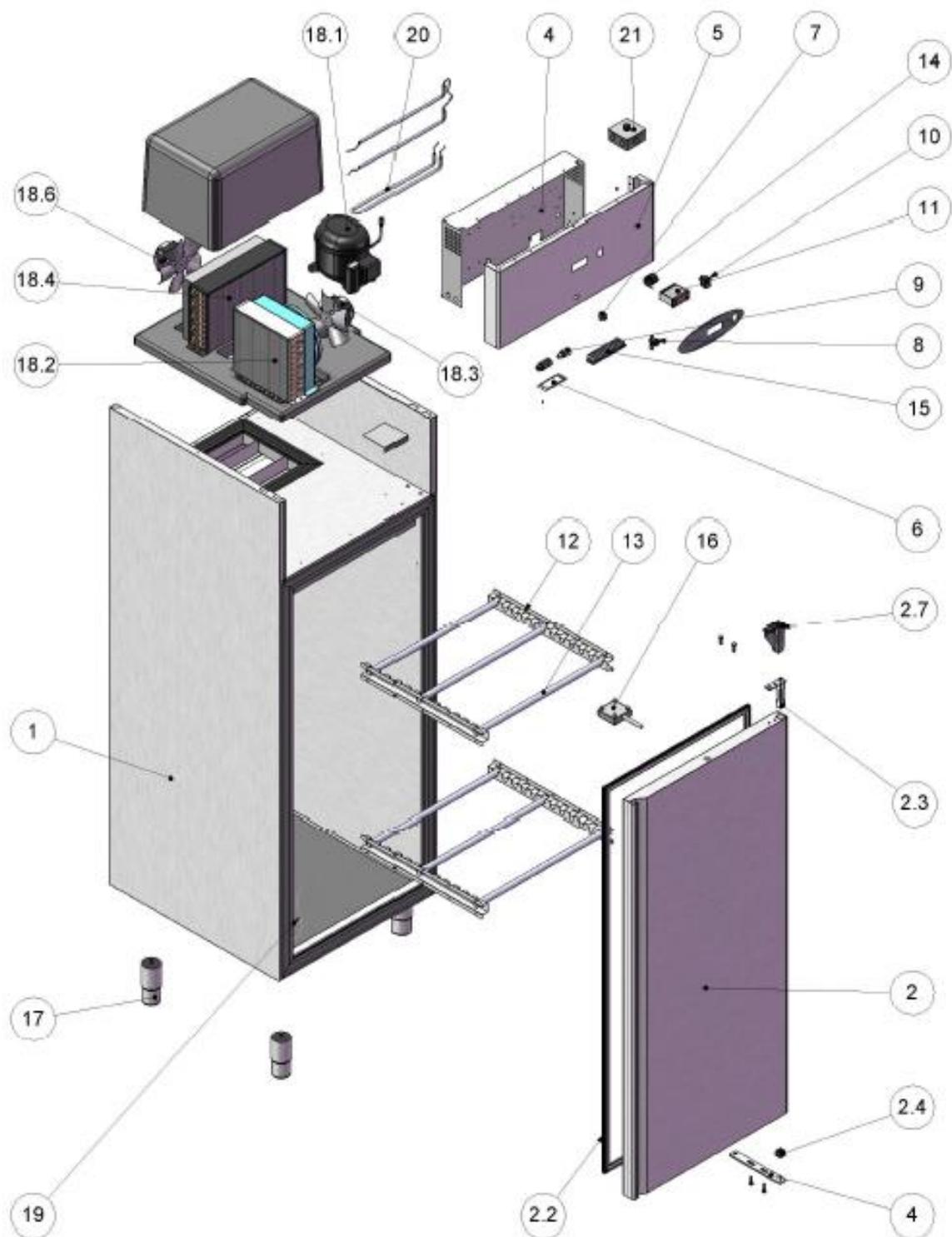
	<b>OASIS 700 Lt</b>	<b>OASIS 1400 Lt</b>
CAPACITÀ INTERNA CAPECITÉ INTERIEURE INSIDE CAPACITY INNEN - KAPAZITÄN	<b>680</b>	<b>1365</b>

**CLASSE CLIMATICA**

Norma ISO 23953-2 punto 6.101 riferimento EN 60335-2-89/A2

<b>CLASSE CLIMATICA</b>	Temperatura bulbo secco °C	Umidità relativa %	Punto di rugiada °C	Massa del vapore d'acqua in aria secca g/kg
<b>4</b>	<b>30</b>	<b>55</b>	<b>20.0</b>	<b>14.8</b>

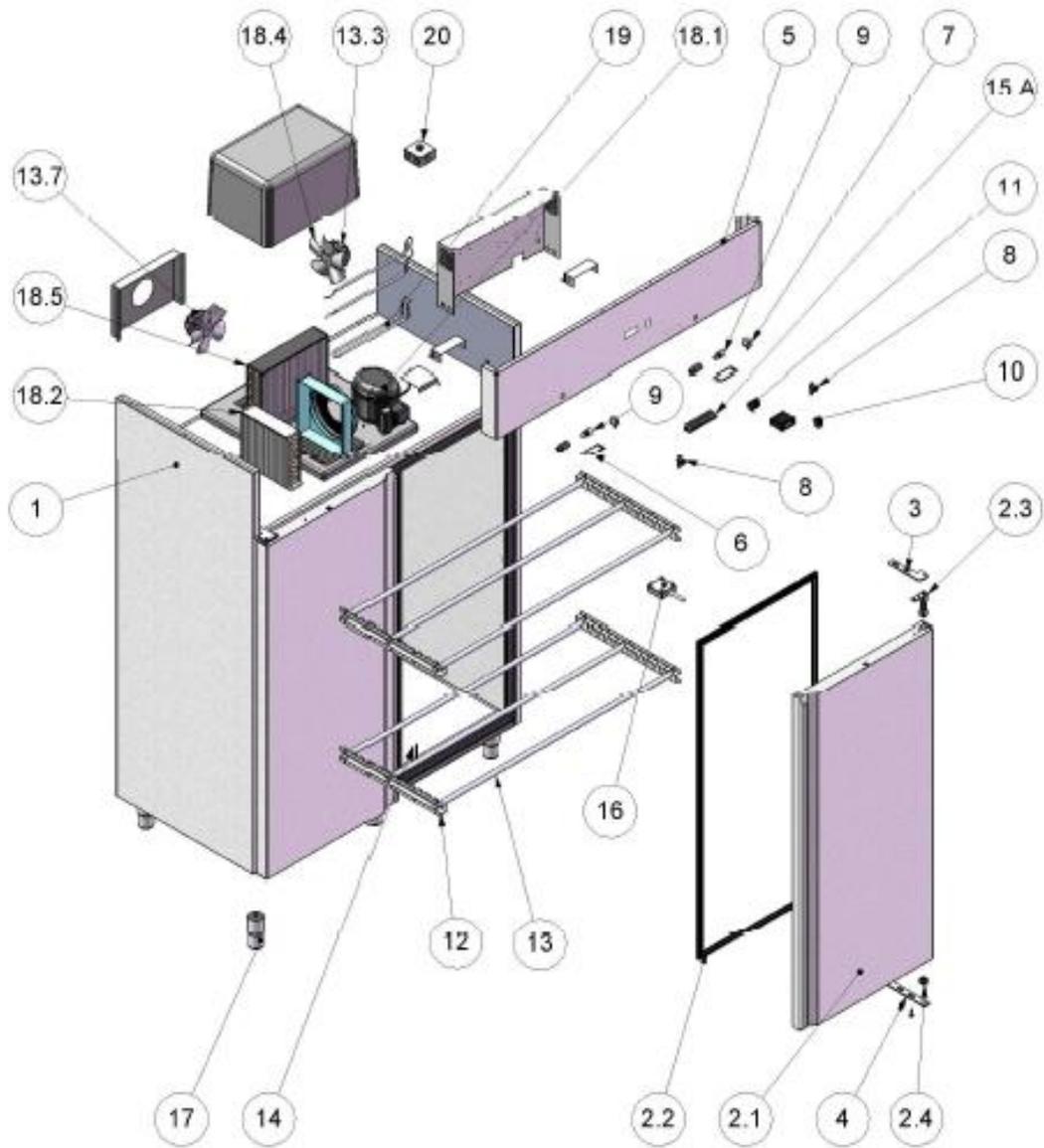
4 OASIS 700 Lts CARNE



#### 4.1 Pezzi di ricambio – Pièces Détachées - Spare Parts – Ersatzteile CARNE

	<b>COD.</b>	<b>Français</b>
1	63501064	Cops ecume 700 sp. 75mm
2.1	63501008	Porte
2.2	64690005	Garniture porte
2.3	64700128	Chamiere porte nuperieure
2.4	64700130	Bride en pvc porte inferieure
3	62500130	Bride port sup. Armoire 2001
4	62500132	Bride port inf. Armoire 2001
5	62400473	Tole panneau electrique 700
6	64700150	Couverture lamiere en pvc
7	64740089	Microinterrupteur
8	64700180	Serreure
9	64740085	Lamp d' illumination 15w
10	64740055	Interrupter general
11 A	64740138	Regulateur digital EW 974
12	62400487	Cremaillere
13	60105020	Suspente
15 A	64740035	Serre-cable electriques 8x
16	64740183	Sonde
17	64700073	Pied réglable
18.1	64850090	Compresseur 700 tn
18.2	64830030	Condensateur
18.3	64840024	Vent. Cond. 700
18.4	64860138	Evaporateur
18.6	64840026	Vent. Evap. 700
19	60400066	Cordon chauffant
20	63637040	Résistance
21	66999999	régulateur de vitesse

5 OASIS 1400 Lts +2+8°C / -2+8°C / -18-20°C



5.1 *Pezzi di ricambio – Pièces Détachées - Spare Parts – Ersatzteile CARNE*

	<b>COD.</b>	<b>Français</b>
1	63501066	Corps Ecume 1400 sp 60mm
2.1	62400450	Porte
2.2	64690005	Garniture porte
2.3	64700128	Chamiere porte superieure
2.4	64700130	Bride en pvc porte inferieure
3	62500130	Bride port sup. Armoire 2001
4	62500132	Bride port inf. Armoire 2001
5	62400474	Tole panneau electrique 1400
6	64700150	Couverture lamiere en pvc
7	64740089	Microinterrupteur
8	64700180	Serreure
9	64740085	Lamp d' illumination 15w int
10	64740055	Interrupter general
11 A	64740138	Elktron schalttaffel EW 974
12	62400487	Cremaillere
13	62400046	Suspente
14	64700082	Cordon chauffant
15 A	64740035	Serre-cable electriques 8x
16	64740174	Sonde
17	64700073	Pied réglable
18.1	64850095	Compresseur 1400
18.2	64830042	Condensateur
18.3	64840024	Vent. Cond. 1400
18.4	64840002	Ventilateur
18.5	64830185	Evaporateur
18.7	64840018	Vent. Evap. 1400
19	63637040	Résistance
20	66999999	régulateur de vitesse



E1	INTERRUTTORE BIPOLARE VERDE	M	MORSETTIERA
T	CENTRALINA EW974 230V 50Hz	RdS	RESISTENZA DI SBRINAMENTO
Mc	COMPRESSORE	Msw	MICROINTERRUTTORE PORTA
Mv	VENTILATORE CONDENSATORE	L	LUCE PANNELLO (OPZIONALE)
MvE	VENTILATORE EVAPORATORE	Re	RESISTENZA EVAPORAZIONE ACQUA
Rv	REGOLATORE VELOCITÀ VENTILATORE EVAP		
E1	BIPOLAR GREEN SWITCH	M	FUSE TERMINAL BOARD
T	ELECTRONIC CONTROL UNIT EW974 230V 50Hz	RdS	DEFROSTING RESISTOR
Mc	COMPRESSOR	Msw	DOOR'S MICRO-SWITCH
Mv	CONDENSER FAN	L	LIGHT (OPZION)
MvE	EVAPORATOR FAN	Re	EVAPORATION RESISTOR
Rv	EVAPORATOR FAN SPEED CONTROL		
E1	INTERRUPTEUR BIPOLARE VERTVERDE	M	TERMINAL
T	CENTRALE ELECTRONIQUE EW974 230W 50Hz	RdS	RESISTANCE DE DEVIRAGE
Mc	COMPRESSEUR	Msw	MICRO-SWITCH PORTE
Mv	VENTILATEUR CONDENSEUR	L	ECLAIRAGE INTERIEURE (OPTION)
MvE	VENTILATEUR EVAPORATEUR	Re	RESISTANCE A' L'EAU D'EVAPORATION
E1	2-STELLEN-WAHLSCHALTER.GRÜN	M	TERMINAL
T	DIGIT-THERMCSTAT EW974 230V 50Hz	RdS	ABTAUHEIZUNG
Mc	KOMPRESSOR	Msw	DOOR'S MICRO-SWITCH
Mv	VENTILATOR FÜR KONDENSATOR	L	LICHT (AUF WUNSCH)
MvE	VENTILATOR FÜR KONDENSATOR VERDAMPFUNG	Re	WASSERVERDUNSTUNGSHEIZUNG